



THE CITY OF SAN DIEGO

## Oficina de Pequeños Negocios Office of Small Business

### DIEZ PASOS PARA INICIAR SU NEGOCIO

(Para negocios iniciados dentro de los límites de la Ciudad de San Diego)

Hay varios pasos esenciales para empezar un negocio en la Ciudad de San Diego. Los pasos pueden variar de acuerdo al tipo de negocio que se tenga en mente, pero los siguientes diez pasos le darán una idea general. **Note que: Varios de los siguientes pasos pueden ser investigados y obtenidos visitando primero los sitios de Internet enlistados, en lugar de llamar ó visitar las agencias.** Los principiantes de negocios que no tienen acceso al Internet, pueden visitar cualquiera de nuestros Centros de Servicio Comunitarios, ó ir a una Biblioteca Pública y obtener acceso o asistencia.

#### 1. Obtener Información Básica

La biblioteca principal de la Ciudad de San Diego provee suficientes recursos, incluso información sobre “Investigación de Mercado”, “Marcas Registradas” y “Marca de Servicio”, libros de como hacer una variedad de negocios e industrias, etc. La Biblioteca Central también ofrece seminarios en asuntos como: registro de patente, marca registrada, y derechos de autor. Para más información, contactar:

#### **Biblioteca Pública de La Ciudad de San Diego**

820 “E” Street, San Diego, CA 92101

(619) 236-5800 Sitio de Internet: [www.sandiego.gov/public-library/](http://www.sandiego.gov/public-library/)

La Administración de Pequeños Negocios de los Estados Unidos tiene un Centro de Recursos para negocios, el cual provee un lugar central donde puede recibir una variedad de información, educación, y entrenamiento gratis diseñado para ayudarle a nuevos negociantes a empezar, operar, y crecer sus negocios. Adicionalmente, ofrecen consultas gratis proporcionadas por el El Cuerpo de Ejecutivos Jubilados (Service Corps of Retired Executives) (SCORE).

Para más información, contactar:

#### **Administración de Pequeños Negocios (U.S. Small Business Administration)**

550 West C Street, Suite 550, San Diego, CA 92101

(619) 557-7272 Sitio de Internet: [www.sba.gov/regions/states/ca/sandiego](http://www.sba.gov/regions/states/ca/sandiego)

La Oficina de Pequeños Negocios de la Ciudad de San Diego actúa como proveedora de información de programas de la Ciudad y de otras agencias en el área. La información puede ser obtenida vía correo electrónico, teléfono, Internet ó visitando la oficina de Pequeños Negocios. Los talleres tal como los ABC's para iniciar, ampliar y financiar su pequeño negocio son ofrecidos periódicamente. Adicionalmente, el Vocal de Pequeños Negocios le puede asistir con información de zonas en la ciudad, lo que es permitido y desafíos regulatorios.

**Ciudad de San Diego, Oficina de Pequeños Negocios**  
600 B Street, Fourth Floor, San Diego, CA 92101  
(619) 533-4233 Correo electrónico: [sdbusiness@sandiego.gov](mailto:sdbusiness@sandiego.gov)  
Sitio de Internet: [www.sandiego.gov/economic-development/business-assistance/small-business](http://www.sandiego.gov/economic-development/business-assistance/small-business)

**2. Crear un Plan de Negocio**

Un Plan de Negocio es como un mapa; le muestra en donde está usted en relación a donde quiere llegar. Aunque usted no crea que se necesite un Plan de Negocio, éste sirve para documentar las ideas y las acciones que se necesitan tomar. Muchos negocios fallan sin un plan de negocio aun más el banco requiere uno antes de considerarle para un préstamo financiero. Para más información, contactar:

**Administración de Pequeños Negocios de Estados Unidos**  
**(U.S. Small Business Administration, Service Corps of Retired Executives Branch)**  
550 West C Street, Suite 550, San Diego, CA 92101  
(619) 557-7272 Sitio de Internet: [www.sba.gov/regions/states/ca/sandiego/](http://www.sba.gov/regions/states/ca/sandiego/)

**3. Determinar el Nombre para el Negocio**

El nombre que usted escoja para su negocio es muy importante. Si el nombre que ha escogido lleva su apellido acompañado por una palabra describiendo el tipo de negocio tal (como: Juan López Plomero) no se requerirá registrarlo como ficticio. Si usted escoge un nombre más elaborado (como: Juan López Experto Plomero), y su negocio no está registrado con el Estado de California, entonces la Ley del Estado requiere que el nombre sea registrado ficticio con el Condado de San Diego. Tenga en cuenta que esta declaración no protege el nombre del negocio.

**Condado de San Diego (County of San Diego, Assessor/Recorder/County Clerk's Office)**  
1600 Pacific Highway, Room 260, San Diego, CA 92101  
(619) 237-0502 Sitio de Internet: [www.sdcountry.ca.gov/arcc](http://www.sdcountry.ca.gov/arcc)

**4. Determinar la Estructura Legal del Negocio**

Existen varias estructuras legales en el Estado de California. La estructura legal que elija afectará su Declaración de Impuesto Anual y deudas personales. La mayoría de los negocios empiezan como **Proprietario Unico** ó como **Sociedad** y generalmente son los menos complicados. **Las Corporaciones y Compañías de Responsabilidad Limitada** tienen que registrarse con la Secretaría del Estado de California. Se le recomienda vigorosamente que consulte su contador público ó abogado para que le ayude a determinar cual es la mejor estructura legal más conveniente para usted y su negocio. Para más información , contactar:

**California Business Portal**  
(916) 324-6769 Sitio de Internet: [www.ss.ca.gov/business](http://www.ss.ca.gov/business)  
**Division de Servicios Tecnicos de IRS**  
(800) 829-1040 Sitio de Internet: [www.irs.treas.gov](http://www.irs.treas.gov)

**5. Determar el tipo de Actividad del Negocio**

Hay un sistema de clasificación para el tipo de actividad de negocios en San Diego, el cual identifica la actividad y determina muchos de los requisitos para empezar y donde se puede localizar. Determine el tipo de actividad general del negocio en la lista. La misma lista es proporcionada con la Solicitud del Certificado de Impuesto del Negocio.

Agriculture (11)	Transportation and Warehousing(48-49)	Educational Services (61)
Mining (21)	Information Services (51)	Health Care/Social Assistance (62)
Utilities (22)	Finance and Insurance (52)	Arts/Entertainment/Recreation (71)
Construction (23)	Real Estate/Rental/Leasing(53)	Accommodation/Food Services (72)
Manufacturing (31-33)	Professional/Scientific/Technical (54)	Other Services (81)
Wholesale (42)	Management Services (55)	Public Administration (92)
Retail (44-45)	Administrative Support (56)	

Para más información contactar:

**Tesorería de la Ciudad de San Diego (City Treasurer)**  
1200 Third Avenue, First Floor, San Diego, CA 92101  
(619) 615-1500 Sitio de Internet: [www.sandiego.gov/treasurer/](http://www.sandiego.gov/treasurer/)

**6. Determinar la Ubicación Física del Negocio y Requisitos de Zona**

Es muy importante determinar los requisitos de zona y permisos antes de firmar algun contrato de arrendamiento. Debe verificar con la ciudad si es legal ese tipo de negocio en el sitio elegido. Usualmente puede recibir esa información el mismo día si trae el domicilio y descripción del negocio al:

**Departamento de Servicios de Urbanización de la Ciudad de San Diego  
(Development Services Department)**

1222 First Avenue, Third Floor, San Diego, CA 92101  
Sitio de Internet: [www.sandiego.gov/development-services/smallbus/](http://www.sandiego.gov/development-services/smallbus/)  
**Uso de Suelo** – (619) 446-5000      **Permisos** – (619) 533-3089

Si va a manejar el negocio en su casa, debe seguir los requisitos de Ocupaciones en Casa.

Para más información comuníquese a:

**Departamento de Códigos en Viviendas**  
(619) 236-5500 Sitio de Internet: [www.sandiego.gov/nccd/zoning/home](http://www.sandiego.gov/nccd/zoning/home)

**7. Obtener Alguna Licencia ó Permiso Especial**

El tipo de actividad de negocio determinará el tipo de **licencias** y **permisos** que se necesitarán legalmente. Algunos contactos esenciales son:

La base de datos de CalGOLD que proporciona información detallada sobre el permiso del negocio, los requisitos de la licencia y registros en todos los niveles del gobierno. La información incluye una descripción del requisito, el nombre, la dirección, y número de teléfono de la agencia, y frecuentemente, una conexión directa a las páginas del Internet de esa agencia. La información identificada es específica a el tipo de negocio y su ubicación en California.

**CalGOLD** (916) 322-7394 Sitio de Internet: [www.calgold.ca.gov](http://www.calgold.ca.gov)

Para obtener una lista de mas de 200 Ocupaciones y Servicios Profesionales regulados, contactar:

**Departamento del Estado de los Asuntos del Consumidor**  
**(State Department of Consumer Affairs)**  
(800) 952-5210 Sitio de Internet: [www.dca.ca.gov](http://www.dca.ca.gov)

Para obtener la lista de **Negocios Regulados** por el Departamento de la Policía en la Ciudad de San Diego, contactar:

**Policía de San Diego Division de Licencias**  
**(San Diego Police Licensing Division)** (619) 531-2250

Los negocios que están relacionados con la compra y venta de bienes tangibles dentro del Estado de California, tienen que adquirir un **Permiso de vendedor/re-vendedor** (Seller's Permit/Resale Number).

**Oficina de Igualación del Estado (State Board of Equalization)**  
1350 Front Street, Room 5047, San Diego, CA 92101  
(619) 525-4526 Sitio de Internet: [www.boe.ca.gov](http://www.boe.ca.gov)

Los que venden artículos por peso ó volúmen deben registrar sus aparatos con la Oficina de Pesos y Medidas, Departamento de Agricultura del Condado de San Diego (Department of Agricultural, Weights and Measures). Normalmente se requieren registros ó permisos para: importación/exportación, y/o negocios que usan pesticidas.

**Condado – Departamento de Agricultura de Pesas y Medidas**  
**(County - Department of Agricultural, Weights and Measures)**  
5555 Overland Ave., Bldg. 3, San Diego, CA 92122-1295  
(619) 694-2739 Sitio de Internet: [www.sdcawm.org](http://www.sdcawm.org)

Los negocios que se relacionan con productos alimenticios, o que operan albercas o calderas, que manejan materias peligrosas, tanques subterráneos de almacenamiento, desechos médicos, o manejo de desechos, deberan contactar el Departamento de Salud Ambiental del Condado:

**Condado de San Diego/Departamento del Medio Ambiente**  
**(Department of Environmental Health)**  
1255 Imperial Ave., Third floor, San Diego, CA 92101  
(619) 338-2222 Fax (619) 338-2377 Sitio de Internet: [www.sdcdeh.org](http://www.sdcdeh.org)

Otros permisos y licencias quizás sean requeridos.

## **8. Obtener Información de Impuestos**

Hay varios tipos de impuestos que quizás sean cobrados a un negocio, incluyendo la declaración anual, impuestos de empleo y certificado de impuestos para negocios en la Ciudad. Para más información de impuestos de la ciudad contactar:

**Oficina de la Tesorería (City Treasurer)**  
(619) 615-1500 Sitio de Internet: [www.sandiego.gov](http://www.sandiego.gov)

Para información sobre impuestos del Estado de California, comuníquese al Centro de Información de Impuestos de CA (California Tax Information Center)

**California Tax Information Center** Sitio de Internet [www.taxes.ca.gov](http://www.taxes.ca.gov)

Para obtener una copia de “Striking Gold in CA”, (encontrando Oro en California), la cual delinea impuestos del Estado para negocios, contactar:

**Oficina Equitatoria del Estado (State Board of Equalization)**  
(800) 400-7115 Sitio de Internet: [www.boe.ca.gov](http://www.boe.ca.gov)

Para información sobre Impuestos Federales y una copia de “**Small Business Resource Guide**” (Guía de Recursos para Pequeños Negocios) la cual es un instrumento valorable que ayuda a los negociantes a entender lo básico. Contactar:

**Hacienda Federal (Internal Revenue Service)**  
(800) 829-1040 Sitio de Internet: [www.irs.treas.gov](http://www.irs.treas.gov)

#### **9. Responsabilidades Patronales**

Diferente lista de responsabilidades resulta cuando un negocio tiene empleados. Los dueños de negocios se registran como patrones los cuales obtienen un número federal de indentificación (EIN), deberán pagar impuestos adicionales, retener capitales, igualar y retener impuestos del empleado, además tiene que obtener seguro de compensación del trabajador y cumplir con los reglamentos elegibles para empleado. El IEN, también conocido como número federal de identificación, es un número para identificar empresarios que someten varias declaraciones de impuestos. Los números EIN son usados por jefes de negocios, propietarios únicos, corporaciones, sociedades, organizaciones no lucrativas, fondos en custodia y herencias, agencias gubernamentales, y ciertas entidades individuales. Se puede obtener el número federal de identificación al llenar la forma SS-4 en la Internet o al llamar al:

**Hacienda Federal (Internal Revenue Service)**  
(800) 829-4933 Sitio de Internet: [www.irs.gov/businesses/small/article](http://www.irs.gov/businesses/small/article)

Puede obtener información de requisitos del Estado, impuestos y servicios para jefes de negocios, contactar:

**Departamento de Desarrollo de Empleos (EDD)** [www.edd.ca.gov/employer](http://www.edd.ca.gov/employer)

#### **10. Solicitar un Certificado de Impuestos para Negocios (Licencia)**

Cualquier persona que hace negocios en La Ciudad de San Diego por más de seis días en un año deberá obtener un certificado de impuestos para negocio. Negocios en casa, personas que trabajan por su propia cuenta y contratistas independientes también deberán de obtener un certificado. Las solicitudes pueden ser obtenidas y archivadas en las siguientes localidades o en la Internet:

**La Oficina de la Tesorería, Division de Impuestos de Negocio**  
(City Treasurer's Office, Business Tax Division)  
1200 3<sup>rd</sup> Avenue, First Floor, San Diego, CA 92101  
(619) 615-1500 Sitio de Internet: [www.sandiego.gov/treasurer](http://www.sandiego.gov/treasurer)

**City of San Diego Community Service Centers**  
**(Centros de Servicios Comunitarios de La Ciudad de San Diego)**

**Clairemont** 4731 Clairemont Drive..... (858) 581-4111  
**Navajo** 7381 Jackson Drive..... (619) 668-2700  
**Peninsula** 3740 Sports Arena Blvd., Suite 2..... (619) 692-4970  
**Rancho Bernardo** 17110 Bernardo Center Drive.....(858) 538-8070  
**San Ysidro** 663 E. San Ysidro Blvd..... (619) 424-0230  
**Scripps Ranch** 11885 Cypress Canyon Road..... (858)538-8200

**Nota Importante:** La mayoría de estos fondos cobrados a los pequeños negocios (con 12 empleados ó menos) son usados por la Ciudad para financiar programas de asistencia, ofrecidos por la Oficina de Negocios Pequeños y numerosos proveedores de servicio no lucrativos.

Siguiendo estos pasos esenciales, el proceso será más fácil. Si usted enfrenta obstáculos con el proceso o al obtener permisos, zonas, etc., comuníquese a la Ciudad de San Diego, **Oficina de Pequeños Negocios**, la cual ha sido diseñada para proveer asistencia a negocios pequeños.

**Administración de Pequeños Negocios de la Ciudad de San Diego**  
(City of San Diego, Office of Small Business)  
600 B Street, Fourth Floor, San Diego, CA 92101  
(619) 533-4233 Correo Electrónico: [sdbusiness@sandiego.gov](mailto:sdbusiness@sandiego.gov)  
Sitio de Internet: [www.sandiego.gov/economic-development/business-assistance/small-business](http://www.sandiego.gov/economic-development/business-assistance/small-business)

*Preparado por la Oficina de Información Pública  
Community and Economic Development Department*